

Poekura Spa

Hotel Kia Ora Rangiroa

Tradition Polynésienne

Polynesian Tradition



Massage Kia Ora Kia Ora Massage

Massage relaxant par excellence, le Kia Ora, spécialement créé pour le Poekura Spa, allie techniques traditionnelles et senteurs Polynésiennes. La peau est enveloppée d'un doux parfum de Monoï tiède et le corps bercé par des effleurages lents, fermes et progressifs.

The ultimate relaxing massage, specially created for Poekura Spa. Kia Ora massage combine traditional techniques and Polynesian scents. Skin is enveloped with sweet fragrance of warm Monoï oil and the body is softly rocked by slow, firm and progressive effleurages.

ポエクラスパのためにつくられた究極のリラクゼーションマッサージです。
キア・オラ・マッサージは、伝統的な技術にポリネシアの香りを取り入れています。
甘い香りの温かなモノイ・オイルを使い、
ゆっくりと皮膚を摩るエルフラージュ技法でお体を解していきます。

30 minutes 9 000 cfp - Duo 15 300 cfp
50 minutes 15 000 cfp - Duo 25 500 cfp
80 minutes 21 000 cfp - Duo 35 700 cfp

Massage Taurumi Taurumi Massage

Pratiqué depuis toujours par les Polynésiens, le Taurumi unifie le corps et l'esprit par un massage profond et rigoureux, centré sur les zones de tensions.

Practised for a long time by Polynesians, Taurumi massage unify body and mind by deep and rigorous movements focused on tight area.

深く大きな動きでこり固まった部分を集中して解し、
体と心をつなぐタウルミ・マッサージは、
ポリネシアで古くから用いられてきた技術です。

30 minutes 9 000 cfp - Duo 15 300 cfp
50 minutes 15 000 cfp - Duo 25 500 cfp
80 minutes 21 000 cfp - Duo 35 700 cfp

Secrets de Beauté de Polynésie

Beauty Secrets from Polynesia

Soin des Cheveux *Hair Care*

Un masque hydratant au Monoï nourrira intensément votre chevelure pendant que vous profiterez d'un profond et relaxant massage crânien.

*Traditionally, Tahitians women use Monoï oil to embellish their skin and hair.
A Monoï mask to nourish and restore capillary fiber while you are enjoying a relaxing scalp massage.*

タヒチの女性は伝統的に、肌や髪のお手入れにモノイオイルを利用してきました。

モノイマスクによって、頭部マッサージを楽しまれる間に毛細管繊維に栄養を行き渡らせ、修復します。

30 minutes 5 000 cfp - Duo 8 500 cfp

Soin Après-Soleil *After Sun Care*

Soin apaisant et régénérant, le soin après-soleil calmera les peaux échauffées et irritées après une exposition prolongée. Un enveloppement à l'huile de Tamanu pour atténuer la sensation de chaleur et restructurer la peau grâce à ses vertus cicatrisantes et régénérantes.

Pour le visage, un masque hydratant de la gamme Sothys afin de réparer et réhydrater la peau en profondeur.

*Soothing and regenerating care, the after sun is made for warmed and irritated skins.
A specific Tamanu Oil (healing and regenerating virtues) wrap to ease warm skin feeling and repair.
For the face, a deep moisturizing mask to improve skin condition.*

日焼けで炎症を起こしたお肌を落ち着かせ、再生させるためのメニューです。

熱を持ったお肌に特定のタマヌオイル(癒しと再生の効果)を用いて修復を促します。
お顔には、お肌のコンディションを改善する深い保湿効果のあるマスクを使います。

50 minutes 15 000 cfp - Duo 25 500 cfp



Corps & Esprit

Massage aux Pierres Chaudes Hot Stones Massage

Le massage aux pierres chaudes est une association de deux techniques :
La chaleur dégagée par les pierres volcaniques détend profondément le tissu musculaire.

Les manœuvres manuelles vont délasser et drainer les tissus.
Un contraste sensoriel unique.

*Hot Stones massage is a combinaison of two techniques :
The heat from the stones deeply release muscles.
Manual movements drain and relax muscular tissues.
A unique sensory contrast for a total well-being.*

ホットストーン・マッサージには2つの技術が組み合わされています。
ストーンの熱が筋肉を緩め、手技による動きは筋組織からむくみを取り除き、
リラックスさせます。対照的な刺激でお体に行き渡る満足感を得られます。

50 minutes 16 000 cfp - Duo 27 000 cfp
80 minutes 22 000 cfp - Duo 37 000 cfp

Massage Balinais Balinese Massage

Tonique et dynamique, le massage Balinais est un mélange de
différentes techniques asiatiques.

Etirements, frictions, percussions et points de pression vous
rendrons tonus et énergie.
Idéal si vous souffrez du décalage horaire.

*Tonic and dynamic, Balinese massage is a combinaison of
several Asian massage techniques. Stretchings, frictions,
percussions and pressure points restore tonus and energy.
Ideal in case of jet-lag*

刺激的でダイナミックなバリニーズ・マッサージは、アジア各国の
マッサージ技術を組み合わせたものです。
ストレッチ、摩擦、叩打法、指圧がお体の調子とエネルギーを
整え、時差ボケの症状に効果的です。

50 minutes 15 000 cfp - Duo 25 500 cfp
80 minutes 21 000 cfp - Duo 35 700 cfp

Body & Mind

Réflexologie Plantaire Foot Reflexology

La Réflexologie Plantaire est un massage des pieds par points
de pression, consistant à stimuler les zones réflexes des pieds
correspondant à différents organes ou fonctions de l'organisme.

*Foot Reflexology is a massage to stimulate reflexes area by
pressure points, to involve organes or functions of the body.*

フット・リフレクソロジーは反射区を刺激するマッサージで、
内臓や体の働きを回復させます。

30 minutes 6 000 cfp - Duo 10 200 cfp
50 minutes 10 000 cfp - Duo 17 000 cfp



Exfoliation de la peau

Body Exfoliation

Expérience Vanira Vanira Experience

Un gommage du corps suivi du massage de votre choix.

A Body Scrub followed by the massage from your choice.

お好きなマッサージの後にボディー・スクラブをお楽しみいただけるメニューです。

Gommage 30 minutes & Massage 50 minutes : 22 000 cfp - Duo 37 000 cfp

Gommage 30 minutes & Massage 80 minutes : 26 000 cfp - Duo 42 000 cfp

Gommage Corporel Body Scrub

Aux actifs des plantes et fruits du Fenua, pour une peau douce et un bronzage uniforme.

Actives from tropicals fruits and plants make your skin soft and your sun tan uniform.

トロピカルフルーツや植物性のスクラブがお肌を柔らかく、日焼け後を均等に整えます。

30 minutes 7 000 cfp - Duo 12 000 cfp



Relaxation Profonde

Deep Relaxation



Poekura Spécial Special Poekura

Programme de soin complet, des pieds à la tête :
Un gommage du corps Traditionnel,
suivi d'un massage Kia Ora de 50 minutes,
Puis d'un Soin du Visage Express by Sothys.
Nous vous offrons un flacon d'huile de Monoï
en souvenir de cette expérience relaxante.

*A head to toes care program :
Start with a Traditional full body scrub,
followed by a Kia Ora 50 minutes full body massage
and finishing with an Express facial care by Sothys.
We offer you a bottle of Monoï oil to keep in memory
this relaxing experience.*

頭から爪先までをケアするプログラム。

全身のボディー・スクラブから始まり、50 分間のキア・オラ・マッサージで全身を解し、
ソティスのエクスプレス・フェイシャル・ケアで終了します。
くつろぎのひと時を記憶に残していただけるよう、
モノイオイルのボトルを 1 本お土産にお渡ししています。

1h45 : 27 000 cfp - Duo 43 000 cfp



Lune de Miel Honeymoon

Votre voyage de rêve continu avec ce tête à tête romantique inoubliable :
Un gommage du corps Tropical à la pulpe de Coco,
Suivi d'un massage Kia Ora 80 minutes
Et d'une réflexologie plantaire.
Deux coupes de Champagne vous seront offertes dans ce package.

*Your dream vacation continu with this romantic moment :
Start with a Tropical full body scrub with fresh coconut followed by
A Kia Ora 80 minutes full body massage
and a Foot Reflexology.
Two glasses of Champagne will be offered to you in this package.
Unforgettable !*

あなたの夢のパッケージは、このロマンティックな時間にも続きます。
フレッシュなココナッツを使ったトロピカル・フルボディー・スクラブから始まり、
全身を解す 80 分のキア・オラ・マッサージ、そしてフット・リフレクソロジー。
このパッケージにはシャンパン 2 杯をご提供します。
忘れられないひと時になりますように！

Pour 2 personnes - 2 Heures : 50 000 cfp



Soins du Visage by Sothys

Facial Care by Sothys

Soin Visage Fondamental *Fondamental Facial Care*

Ce soin complet du visage comprend un nettoyage de la peau, un gommage, un modelage relaxant du visage et la pose d'un masque hydra-nourrissant.

L'utilisation de sérums spécifiques offre à votre peau jeunesse et vitalité.

A complete face treatment including cleansing, scrub, relaxing face and head massage, a nutritive mask and specifics serums to feel your skin fresh, young and full of vitality.

クレンジング、スクラブ、リラクセスできるフェイス及びヘッドマッサージ、栄養補給マスク、美容液ケアを含む完璧なフェイシャル・トリートメント。すっきりと若々しく、生気に満ちたお肌を感じることができます。

75 minutes 16 000 cfp - Duo 27 500 cfp

Soin Visage Express' *Express Facial Care*

Nettoyage en profondeur et bain d'hydratation, le soin Express est idéal pour un bon entretien de votre peau durant vos vacances au soleil.

Deep cleans and pure hydration, the Express Facial Care is ideal to keep your skin beautiful during your holidays in the sun.

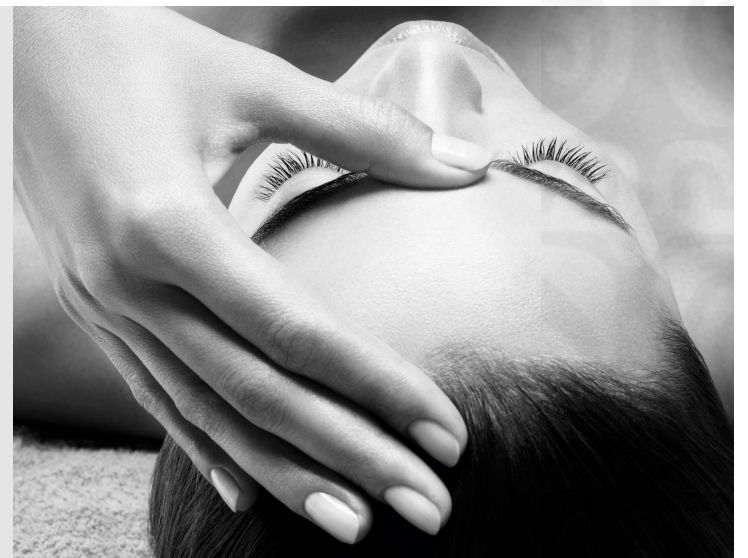
ディーブクレンジングと保湿のトリートメント。
エクスプレス・フェイシャル・ケアは太陽の下での休暇の間、
お肌を美しく保つのに理想的です。

30 minutes 8 500 cfp - Duo 14 500 cfp



SOTHYS

PARIS



Beauté des Mains Manucure マニキュア

50 minutes - 6 500 cfp

Beauté des Pieds Pedicure ペディキュア

50 minutes - 6 500 cfp

Retrait de gel Gel removal ジェルのオフ

50 minutes - 8 000 cfp

Pose de Vernis Nail Polish ネイルポリッシュ

15 minutes - 2 500 cfp



Epilation Waxing ワックス

1/2 Jambes	Half Legs	3 000 cfp
Jambes Entières	Full Legs	5 000 cfp
Bras	Arms	3 000 cfp
Maillot Simple	Bikini	3 000 cfp
Maillot Intégral	Full Bikini	5 000 cfp
Aisselles	Arm plits	2 000 cfp
Torse	Chest	3 000 cfp
Dos	Back	4 000 cfp
Sourcils	Eyebrows	1 500 cfp
Lèvres	Lips	1 000 cfp
Menton	Chin	1 000 cfp



Séance de 45 minutes

45 minutes session

45 minutes - 5 000 cfp

Idéale pour un rendu frais et naturel, cette séance comprend un maquillage complet du visage, tout en légèreté.

Ideal for a fresh and natural touch, this session includ a full and light embellishment.

健康的で自然なタッチをご希望の方に。このメニューにはナチュラルな雰囲気フルメイクが含まれます。45 分間



Séance de 60 minutes

60 minutes session

60 minutes - 6 500 cfp

Cette séance comprend un maquillage complet du visage pour un rendu sophistiqué. Idéale pour une soirée ou un photo shooting.

Perfect for a special ocasion or a photo shooting, this session includ a full sophisticated face make-up.

特別な機会、写真撮影に最適です。このメニューは洗練されたメイクアップをご提供します。60 分間

Conditions

Spa Policy

Réreservation Reservation ご予約

Pour effectuer une réservation, veuillez vous présenter à la réception du Spa entre 10h30 et 19h00, ou bien contacter le 214 depuis votre chambre. Nous vous conseillons de prendre rendez-vous au moins la veille pour le lendemain.

To make a reservation, you can come meet us at the Spa reception from 10 :30 am to 19 :00 pm. You can also contact us by phone, 214 from your room. We advice you to book your treatments at least one day before.

ご予約には、スパ受付まで午前 10 時半から午後 7 時の間にお越しください。お部屋から 214 番までの内線でもお受けできます。トリートメントのご予約には少なくとも 1 日以上の余裕を持ってご連絡されることをお勧めします。

Politique d'annulation Cancelation policy キャンセル・ポリシー

Dans le cas où vous souhaiteriez annuler un rendez-vous, nous vous remercions de nous prévenir 24 heures avant l'heure de votre soin afin d'éviter les frais d'annulation de 50%.

If you have to cancel an appointment, please notify us 24 hours prior to your scheduled treatment to avoid a cancellation fee of 50%.

ご予約をやむなくキャンセルされる場合、50%のキャンセル料金発生を防ぐためにご予約日程の 24 時間以上前にお知らせください。

Rendez-vous Appointment ご到着

Nous vous conseillons d'arriver au Spa 10 minutes avant l'heure prévue de votre soin.

En cas de retard et par courtoisie pour tous les clients, nous serons dans l'obligation de réduire la durée de votre soin en chargeant le prix total.

We advice you to arrive 10 minutes before your treatment time. Please note that if you arrive late, your treatment will end as scheduled to not inconvenience the others guests.

ご予約の 10 分前にご到着されることをお勧めします。遅れてご到着の場合にも、トリートメントは他のゲストにご迷惑をおかけすることのないよう予定時刻に終了致します。

Mineurs & Femmes enceintes Pregnancy & childrens 妊娠とお子様のトリートメント

Nous vous informons que les enfants de moins de 18 ans devront obligatoirement être accompagnés d'un adulte durant la réalisation du soin en cabine. Nous ne pratiquons pas de soin sur les enfants de moins de 14 ans.

Egalement, nous ne pratiquerons pas de massages corporels sur les femmes enceintes de moins de 3 mois.

Au dessus de 3 mois de grossesse et selon les besoins, nous conviendrons avec vous et au cas par cas des soins qui seront le plus à même de vous relaxer.

We inform you that children under 18 years of age must be accompnied by an adult during the treatment. We do not practise treatment on children under 14 years of age.

Also, we do not practise body massage on pregnant ladies under 3 month pregnancy. Above 3 month and as appropriate, we will discuss together the best treatment to relax yourself.

18 歳未満のお子様には、トリートメントの間大人の同伴が必要になります旨をご了承ください。14 歳未満のお子様にはトリートメントは施せません。

また、妊娠3ヶ月未満の妊婦様にはボディー・マッサージメニューはご利用いただけません。3ヶ月より後期の妊婦様には、おくつろぎいただくのに最適なメニューをご相談の上ご提案させていただきます。